



NĂM THỨ 80
Số 5629

Ngày thứ sáu
6 Aout 1937

Ngày mùng 1
tháng bảy (Đứ)
NĂM DINH-SỬ

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CUOA

Mua báo xin từ tiền trước
ở ông Nguyễn-Văn-Cuoa
đổi bài vở của ông Lâm-văn-Ngô.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Đầy thép tại: LUCTINHE - Đầy thép nói: 20364

CHỦ-NHĨEM: LÂM-VĂN-NGÔ
Thầy măt cho tòa báo L'Éclair-Quoc
CONTOUR INTERNATIONAL de PUBLICITE
8, Rue Tronchet - PARIS (VIII)



| | |
|-----------|-------|
| GIÁ BÁO | |
| Một năm | 12500 |
| Sáu tháng | 6 500 |
| Ba tháng | 3 500 |
| Mỗi số | 0 04 |

TIN TỨC VỀ CUỘC ĐÌNH-CÔNG SỞ XE LỬA

Quan Toàn - quyền Brevié tiếp đoàn đại biểu dân thợ

Đầu cuộc đình-công kéo dài đưa rải lầu nhưng không thiệt hại gì cho sở xe lửa cả

Quan Toàn-quyền bừa can-thiệp giúp 5 khoản trong 8 khoản, và không thể thỏa-dụng hết dân thợ đình công mà đỏi những người mới

Sở chỉ-thâu không hại gì cả.

Cuộc đình-công dài hơn một rưỡi hôm ở Julliet, nghĩa là đến nay đã gần một tháng rồi.

Trong ít hôm nay đây chúng ta đã biết nơi sở chỉ-thâu của hãng xe lửa trong hai tuần đình công có ảnh hưởng gì không. Mặc dầu thế, những vụ ở Saigone người ta cho biết rằng sở chỉ-thâu đình công trước đây đã làm cho hãng xe lửa chỉ giảm bớt có 400 hàng xe.

Các chuyện xe hầu gần đủ hết

Cuộc đình công vẫn tiếp tục diễn ra, trên con đường Saigon-Mỹ-thô chỉ có các xe ô-tô chạy vào lại hàng ma thối, trên các bến xe lửa chỉ có những chiếc xe ô-tô chạy vào lại hàng ma thối, trên các bến xe lửa chỉ có những chiếc xe ô-tô chạy vào lại hàng ma thối.

Một cái viện-cảnh tốt đẹp hơn nữa

Theo lời ông kỹ-sư sở xe lửa quan-trử Ủy-trị tại sở phòng-vận của báo Le Dépêche hôm qua thì đại tá công binh và ông kỹ-sư rằng đời với ông - Chánh-phủ - thì cuộc đình-công đã không-phải là một cái viện-cảnh tốt đẹp hơn nữa.

Và bởi các việc rồi rên, tôi bỏ cuộc đình công để đi các lái đày, để đi các lái đày vì các chuyện ấy chỉ thiệt hại cho chỉ thâu chứ không có lợi cho những người thợ.

Đã vậy các chuyện xe ô-tô cũng không có lợi gì cho dân chúng cả. Dân chúng chỉ cần được tiếp xúc với những người buôn bán và người đi làm việc.

Thế nhưng chúng họ sợ mất thế diện, thưa ông?

Thế diện là cái quái gì, tình hình hiện giờ đối với họ là rất nghiêm trọng và nguy hiểm, bởi vì chúng tôi đã có thể đem lại cho họ một cái gì đó, mà họ sợ mất nó, mà họ sợ mất nó, mà họ sợ mất nó.

Thế nhưng chúng họ sợ mất thế diện, thưa ông?

Cuộc thi cấp - bằng danh mã và việt chữ tât

Đến tháng Janvier 1938, tại phòng Thương-mại Saigon sẽ mở một cuộc thi cấp bằng danh mã và việt tât. Diplôme de dactylographie et de sténographie. Ai thi đầu, phòng Thương - mại sẽ phát cấp-bằng cho.

Quan Thông - độc Nam - kỹ tiếp khách

Hàng ngày vừa qua, quan Thông độc Nam-kỹ có hội kiến thường nhật với các vị.

Đông bạc Đông-pháp sẽ định 430 ly vàng

Theo tin mới báo Đông - pháp sẽ định giá Đông-bạc Đông-pháp là 430 ly vàng. Việc này được 20 tài-chánh Handel còn đang xem xét.

Quan Toàn - quyền J. Brevié đi kinh lược

Thứ hai tới đây 9 Aout, quan Toàn-quyền J. Brevié sẽ đi kinh lược 2 hạt Bénéux và Baris.

Anh Banh-vân-ô ở đâu?

Hôm đêm vừa rồi chúng tôi có lướt ngang một cái giầy thun thắm lam rì gần rạp hát cirque ở Choloin, tên Banh-vân-ô, làm rầy, sanh năm 1917, tại làng Thuần-Kiểu, tỉnh Bình-thanh, huyện Gò Vấp, (Gandinhi), giầy đã đóng năm 1937 rồi.

Chung trình

Hai cái xe Autobus lớn chở các giáo - chức đi chơi tại An-Đô trong dịp nghỉ trường mĩ thuật chung trình diễn.

Cấp bảng tài công tau

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

Giống chó khạch

CUỘC ĐẠI HỘI

Của anh em cựu sanh - viên trường Sư - phạm

Sáng 5 Aout, đồng 8 giờ, anh em Cựu Sinh Viên Trường Sư - phạm Saigon, 181 200 người, đồng 8 giờ 30 làm tri-sự nhà thờ Nguyễn-Trung-Thắng để học trường Dakao, ông hội đồng Nguyễn-Hữu-Dào, ông Giám-hiêu di trước ông Taboulet, Chánh - sở giáo dục Nam-kỹ.

Chúng tôi xin tóm tắt lược như vậy. Ngài khen ngợi đại tri-sự làm việc rất tốt, sắp đặt cuộc hội họp rất tốt, và nói rằng, nếu chúng ta không biết làm việc như thế này thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Ngài nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Ngài nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Đông bạc Đông-pháp sẽ định 430 ly vàng

Theo tin mới báo Đông - pháp sẽ định giá Đông-bạc Đông-pháp là 430 ly vàng. Việc này được 20 tài-chánh Handel còn đang xem xét.

Chung trình

Hai cái xe Autobus lớn chở các giáo - chức đi chơi tại An-Đô trong dịp nghỉ trường mĩ thuật chung trình diễn.

Cấp bảng tài công tau

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

Giống chó khạch

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

Giống chó khạch

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

Giống chó khạch

Một ông lão ngoài lục tuần đứng dựa cửa sổ trên lầu té lợt xuống đất

Hôm qua tại nhà Trang-sư Ombr Brunat, ở số 11 đường Taberd có xảy ra một sự rớt rồ như sau đây:

Nguyen Văn Lô là người 62 tuổi, người quê quán ở Cần Thơ, làm một cái quán trà tại Tân-an, làm một cái quán trà tại Tân-an, làm một cái quán trà tại Tân-an.

Ông nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Ông nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Giống chó khạch

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

Giống chó khạch

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

Giống chó khạch

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

Giống chó khạch

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

Giống chó khạch

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

Giống chó khạch

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

TIẾNG KÊU CỨU CỦA CÁC CÔNG-CHỨC

QUAN TOÀN QUYỀN BREVIE HAY XÉT ĐỀN CHỖ THIẾT THỜI CỦA CÁC VIÊN-CHỨC Ngạch hạ - đàng

Công-chức ngạch hạ-đàng, từ trước đến giờ vẫn bị bạc đãi, rẻ rúng.

Người cầm quyền-chánh mao có cái trường ấy, làm!

Làm một những người làm trong ngạch-phổ hạ mà vẫn yên lòng, làm một những người làm trong ngạch-phổ hạ mà vẫn yên lòng.

Ông nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Thầy phải nên khen

Bênlúc. - Vùng Bênlúc 5, 7 năm về trước, còn ai không biết là nơi sản xuất của các công nhân?

Ông nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Ông nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Ông nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Ông nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Ông nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Ông nói về vấn đề giáo - dục: chỉ cách học sinh làm trên phần sự học mà không chú ý đến phần thực hành thì chúng ta sẽ bị coi là người của cựu sanh viên sư phạm và giáo chức ở Nam-kỹ.

Giống chó khạch

Theo nghị định của quan Thông độc Nam-kỹ ngày 4 Aout 1937, những tên công nhân này được thêm cấp bảng tài - công tau.

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấu nhận giùm gói cho bòn-quản, những số bạc mua báo thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC HƯỚNG DẪN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1927
Vốn đã đóng: 120.000.000 franc
Vốn tiền gửi: 120.000.000 franc
CHỦ TỊCH: M. PAUL BAUBOUIN
TRƯỞNG BAN: M. PAUL BAUBOUIN

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

| TRUNG-HOÀ | ĐÔNG-PHÁP | CÁC XỨ KHÁC |
|--|--|---|
| CANTON FORT-BAYARD HONGKONG P. B. E. I. N. SHANGHAI TIEN-SIN YUN-NAN | SAIGON HAIPHONG HAI PHONG HANOI HUẾ NAM-DINH QUIN-HON TOURANE VINH | MANGKOK DJIBOUTI NOUMEA PAPEETE PONDICHERY SINGAPORE |

GIÁO THỰC KHẨP CÁC NƠI ĐẾN TÊN GÓI
LÀM VIỆC CHO VIỆC TIỀN-HÀNH VÀ BƯỚC ĐẦU CHẾ
CHÍNH-ANH Ở SAIGON - QUAI DE BELLEQUE
K. C. N. 1

CHƠI MƯỚT TỬ-SÁT

| Loại súng | 1 tháng | 3 tháng | 6 tháng | 1 năm |
|-----------------------|---------|---------|---------|--------|
| Nhỏ 18 - 26 x 60 | 2500 | 3500 | 5500 | 10.000 |
| Trung 18 - 51 x 60 | 4.000 | 7.000 | 10.000 | 20.000 |
| Lớn 38 x 51 x 60 | 7.500 | 10.500 | 18.000 | 30.000 |

CHUYÊN NGÂN Giọt lệ hồng-nhan !

Của Nguyễn Tấn Trung
đi Công Hòa

Tặng em Xuân-Hoàn

Kim-Thanh, nàng là một cô gái rất đẹp... ấy cũng bởi trước kia nàng quá lắm... về nơi chực phen, khi hôm nay phải chịu đau đớn vì tình duyên... nợ tình hành phạt, mỗi duyên lý lạng; kết quả ã-tình mơ hồ mộng tưởng... hiện tại nàng vẫn một thân, riêng lòng thì phải... ôi! vì quá yêu thương con người có danh dự... mà nàng đi lính phải đi một đời xuân xanh tươi đẹp... lạng phi tá công ơn cha mẹ, sanh đường nung từ buổi ấu thơ cho đến tuổi trưởng thành! Hỡi ôi! hôm nay nàng vì chút tình lầm lỗi, mà đi tìm nơi chốn thanh nhàn, xa tiếng gọi nơi chốn lành thì... động có an ủi linh hồn đau khổ vì tình ngày xuống đem giọt lệ tuôn đầy khoe mặt...!

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 35-36, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n 61

Đầy thép: CREDITANA-SAIGON
Đầy thép nói: SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 lý rưỡi mỗi năm, sáu tháng lĩnh một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh gửi cho các hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái, và nhân đó sẽ được phần nào có dự cuộc xã số hàng thông hay là báo năm.

Phiên-bộ có mua bán Pháp hiệp Tiết-kiệm tức đẹp bằng số tra kách, để cho bà tánh mượn dùng. Xin qui vị hãy đến lợi quán này và viết thư mà hỏi cách thức mượn nộp Tiết kiệm ấy.

(Vẽ công chuyên khai xin hỏi thăm hỏi HUI)

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

của ông
NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL -

Giá mỗi cuốn 2\$50

Hàng «Kim-Thanh»
Mua bán vàng và bạc
số 23, đường Schrader SAIGON
Mua bạc đồng cũ giá nhứt cao

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bìa quốc-trại tại
Médicin libre
Giờ cỏi mạch:
Sớm mai, từ 7 h. 30 tới 9 h.
Chiều, từ 15 h. 15 tới 18 h.
10, Route provinciale 15
Gần ga xe điện GIADINH

HỒ LAO
Chợ nên thầy thuốc thường má...
Phải trị tập tục khi mới ban...
bằng thuốc PULMOGENIN...
Hỏi người bệnh nên đi dùng...
thuốc PULMOGENIN rồi thì sẽ...
sự nhiều nghiệm của nó.
PULMOGENIN là một thuốc...
nên trị nên nó rất hiệu...
Hỏi người bệnh nên đi dùng...
thuốc PULMOGENIN rồi thì sẽ...
sự nhiều nghiệm của nó.
PULMOGENIN là một thuốc...
nên trị nên nó rất hiệu...
Hỏi người bệnh nên đi dùng...
thuốc PULMOGENIN rồi thì sẽ...
sự nhiều nghiệm của nó.

Hỡi ôi Kim-Thanh hỡi! Hỡi cô gái lông nhàn hoa phấn! có tin chắc rằng thủ thanh nhân kia, nó có thể làm cho cô quên hẳn quãng đời đã qua chăng? - Cô xa lành cả bòn phần làm người của cô, để cho người đời khinh bỉ, có lẽ là một kẻ yếu hèn, chẳng có chí cương-quyet! Kia là công ơn cha mẹ nâng chừa cô đến đây! Kia là bòn phần jam mẹ đưa con về tội không cha kia, nâng chừa cô lên tron nâng lại đi vì chút tình thất bại, mà quên cả nghĩa vụ làm người hay sao?... nâng khả suy xét, hường tâm nâng khả đánh bỏ những ý nghĩ hẹp hòi của ma vô hình ám ảnh! Kim-Thanh! nàng ôi! nàng là người tài cao học rộng; sao nàng chẳng đem tài học của nàng mà giúp ích cho đời, để mai một chốn chật trong bụng tôi vậy? Ngồi bài này tuy nó đã khổ khăn vì mực, nhưng tôi cũng ráng khuyên lên bằng chữ bòn phần làm người của cô; cho vì chút tình thất bại mà lạng phi tá công ơn cha mẹ, sanh đường nung từ buổi ấu thơ cho đến tuổi trưởng thành! Hỡi ôi! hôm nay nàng vì chút tình lầm lỗi, mà đi tìm nơi chốn thanh nhàn, xa tiếng gọi nơi chốn lành thì... động có an ủi linh hồn đau khổ vì tình ngày xuống đem giọt lệ tuôn đầy khoe mặt...!

HÀNG DUNG THỦ SÀVON

Corso

Viết bức truyện này là bức truyện tiên đưa cô đi đến chốn vô định... và lại có phải từ giả cái thân-nàng là chủ chôn bao cất rương của cô... mà cũng là nơi tôi phải nương nhờ trú ngụ!

Vì được biết khoản đời

Tên chỉ của bòn hội: LAM VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỎ VẤN:

Chủ tịch bòn hội: HUYNH BINH KHIEM.
(tay nghề ở lò lọc)
Phó chủ tịch: M. THÂN-THINH TRUONG.
đưa bòn hội chính thức đến 21 trong đó lợi:
Hội viên: DR MAILLE DE LANGFADIERE,
M Denis LE PHAT-AN,
M LUU-VAN-LANG,
M NGUYEN-VAN-THINH,
DR TRAN-VAN-LON,
M THANH-NHU-LAN,
M TRINH BINH THAO,
NGUYEN THANH LIEM

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ:

Chủ tịch bòn hội: M. TRUONG TAN VI,
quản lý bòn hội: M. NGUYEN-TAN-VAN,
Hội viên: M BUI QUANG CHI,
M BANG VAN DAN,
M B. H. NG. TRUNG VINH,
M ANH THAI V. LAM,
Treasurer: M Paul LE VAN GONG

Chúng tôi ở trong số máy người đá - đảo kính-tê kháng-hoàng

Thật vậy, biết nhiều người phải tin đến một người...
đều có thể theo học một lớp dạy bằng...
đi theo của chúng tôi, bởi chúng...
tôi không dạy về lý thuyết...
sự vận-dụng về sự trị học-pháp...
ngài phải phải-phục lợi lợi lên...
bài về chúng tôi sẽ gửi đến tận...
các ngài, theo nhà thư...
phong-pháp của chúng tôi, các ngài...
sẽ thấy rằng nhiều hơn học...
lành, lợi cả. Thật là là quá! Phải...
sởnng mà số chất như vậy, vì...
hàng ngàn học-sinh đã nơi được...
tiếng Pháp một cách dễ-dàng. Các...
ngài hãy làm như họ, và người...
gửi đến.

Pierre Roussel
A Ché-bon, gần Saigôn
mà hỏi thêm về chi phí học...
nên xin danh theo theo 5 xu có ở...
Chúng tôi ở trong số máy người...
Tôi tập học chữ Pháp, năm 14, giá...
1500, cuộc 0p. 16. Tôi học tiếng...
số 1, 1p. 10, cuộc 0p. 20, số 2, 1p. 10,
cuộc 0p. 20; mua chung 2 quyển...
có cuộc 3p. 25.

Tôi tập nói tiếng Pháp...
Quản lý ở số 7, 1p. 10, cuộc 0p. 20.
Cả ở bán ở Saigon, Chợ mới...
Nguyen-thanh-Lang, 7, 161 Ba, 161,
Đ. Cholon, Lon-Khann: 360, rue des...
Benton.

PHARMACIE PRINCIPALE

JOIRENE

M. HEUMANN
SAIGON

TU-NAM 1865
BA ĐÔI ĐU ĐUNG
THU THUỐC HIỆU NÀY

CÔNG VĂN

Vị lời-nghi-quan Thông-dộc Nam-ky ngày 26 Mai 1931... nhà nước không được... An mỗi người đặng trước mỗi số bả mình khác.

Table with 4 columns: Tên họ người khác, Họ, Số, Số mẫu sao. Lists names and associated numbers.

Bả bả này trong một kỳ 3 năm kể từ ngày ký... a) Những Hội cho vay Cần-nông-tương... b) Những hãng cho vay có chỉ-trợ để hiệp-vực...

Hải-khẩu này chẳng đặng bả bả là những, cho, người ngoại quốc... Số bả này là những, cho, mà tất các khoản định trên này thì phải bị hủy bỏ và sự thật bị buộc.

NGƯỜI ĐÀN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ... Phải quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại-an báo J. B. P. Trương-vinh-Ký

Bả nhiều lần các Bả, đều có cái tên nhà văn học, mà sự ít, hiệp của nơi đến hay tên của và giúp ích rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng...

CLINIQUE MÉDICALE... DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT... Ca assistant et médecin diplômé diplômé à l'Hôpital St Louis Paris...

TRINH-THAM N° 69 TIÊU-THUYẾT... Thảm-sứ sáu chục vạn đồng bạc... Dành giá SONG-BÌNH... (Thập theo)

Institution CHAN-THANE 54-12, Rue Marchaiso SAIGON

- Dạy đủ các lớp Tiểu-học và Cao-dẳng Tiểu-học... 1 Văn-thi-Châu (Hải-phố) 2 Lâm-thi-Duyên (Hải-phố) 3 Mạnh-kim-Lai (Hải-phố) 4 Lê-thi-Tài (Saigon) 5 So-kim-Suy (Hattambang) 6 Nguyễn-ngọc-Anh (Thaumat) 7 Phan-Bách (Saigon) 8 Nguyễn-Van-Ghan (Saigon) 9 Hoàng-vân-Dinh (Quang-nam) 10 Lâm-vân-Bát (Saigon) 11 Trương-Bai (Saigon) 12 Trương-Bai (Saigon) 13 Trương-Bai (Saigon) 14 Trương-Bai (Saigon) 15 Trương-Bai (Saigon) 16 Trương-Bai (Saigon) 17 Trương-Bai (Saigon) 18 Trương-Bai (Saigon) 19 Trương-Bai (Saigon) 20 Trương-Bai (Saigon) 21 Trương-Bai (Saigon) 22 Trương-Bai (Saigon) 23 Trương-Bai (Saigon) 24 Trương-Bai (Saigon) 25 Trương-Bai (Saigon) 26 Trương-Bai (Saigon) 27 Trương-Bai (Saigon) 28 Trương-Bai (Saigon) 29 Trương-Bai (Saigon) 30 Trương-Bai (Saigon) 31 Trương-Bai (Saigon) 32 Trương-Bai (Saigon) 33 Trương-Bai (Saigon) 34 Trương-Bai (Saigon) 35 Trương-Bai (Saigon) 36 Trương-Bai (Saigon) 37 Trương-Bai (Saigon) 38 Trương-Bai (Saigon) 39 Trương-Bai (Saigon) 40 Trương-Bai (Saigon) 41 Trương-Bai (Saigon) 42 Trương-Bai (Saigon) 43 Trương-Bai (Saigon) 44 Trương-Bai (Saigon) 45 Trương-Bai (Saigon) 46 Trương-Bai (Saigon) 47 Trương-Bai (Saigon) 48 Trương-Bai (Saigon) 49 Trương-Bai (Saigon) 50 Trương-Bai (Saigon) 51 Trương-Bai (Saigon) 52 Trương-Bai (Saigon) 53 Trương-Bai (Saigon) 54 Trương-Bai (Saigon) 55 Trương-Bai (Saigon) 56 Trương-Bai (Saigon) 57 Trương-Bai (Saigon) 58 Trương-Bai (Saigon) 59 Trương-Bai (Saigon) 60 Trương-Bai (Saigon) 61 Trương-Bai (Saigon) 62 Trương-Bai (Saigon) 63 Trương-Bai (Saigon) 64 Trương-Bai (Saigon) 65 Trương-Bai (Saigon) 66 Trương-Bai (Saigon) 67 Trương-Bai (Saigon) 68 Trương-Bai (Saigon) 69 Trương-Bai (Saigon) 70 Trương-Bai (Saigon) 71 Trương-Bai (Saigon) 72 Trương-Bai (Saigon) 73 Trương-Bai (Saigon) 74 Trương-Bai (Saigon) 75 Trương-Bai (Saigon) 76 Trương-Bai (Saigon) 77 Trương-Bai (Saigon) 78 Trương-Bai (Saigon) 79 Trương-Bai (Saigon) 80 Trương-Bai (Saigon) 81 Trương-Bai (Saigon) 82 Trương-Bai (Saigon) 83 Trương-Bai (Saigon) 84 Trương-Bai (Saigon) 85 Trương-Bai (Saigon) 86 Trương-Bai (Saigon) 87 Trương-Bai (Saigon) 88 Trương-Bai (Saigon) 89 Trương-Bai (Saigon) 90 Trương-Bai (Saigon) 91 Trương-Bai (Saigon) 92 Trương-Bai (Saigon) 93 Trương-Bai (Saigon) 94 Trương-Bai (Saigon) 95 Trương-Bai (Saigon) 96 Trương-Bai (Saigon) 97 Trương-Bai (Saigon) 98 Trương-Bai (Saigon) 99 Trương-Bai (Saigon) 100 Trương-Bai (Saigon)

Trường NAM-HƯNG... đ. Nguyễn-chính Trưng CHAN-THANE, Saig. Dạy tiếng Anh, tiếng Pháp, tiếng Việt... 11 Nguyễn-văn-Thị (Saigon) 12 Nguyễn-Thanh-Vân (Saigon) 13 Nguyễn-Vân (Saigon) 14 Nguyễn-Sâm (Saigon) 15 Trương-Bai (Saigon) 16 Nguyễn-vân-Thay (Saigon) 17 Tô-kim-Tùng (Saigon) 18 Phan-không-Hào (Saigon) 19 Tô-dục-Chấn (Saigon) 20 Phan-duy-Quang (Saigon) 21 Nguyễn-văn-Thị (Saigon) 22 Nguyễn-Thanh-Vân (Saigon) 23 Nguyễn-Vân (Saigon) 24 Nguyễn-Sâm (Saigon) 25 Trương-Bai (Saigon) 26 Nguyễn-vân-Thay (Saigon) 27 Tô-kim-Tùng (Saigon) 28 Phan-không-Hào (Saigon) 29 Tô-dục-Chấn (Saigon) 30 Phan-duy-Quang (Saigon)

họ vẫn trở lại dù crème SIMON... Phụ nữ đều ưa dùng Crème SIMON vì nó có thể làm cho da tươi sáng hơn... Crème SIMON M.A.T. (Male, Active, Tonique)

NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG... THUỐC VIÊN FOSTER... PILULES FOSTER... CHỮA THÂN VÀ BẮNG QUANG

N° 28 Hồ-phách Bào-long-huyền... Những dặng làm cha mẹ, đã có con mà muốn cho con mình được mạnh khỏe, cũng là dự phòng trong khi đau ốm, thì có chi hay hơn là phải mua một vài hộp thuốc Bào-long này mà để sẵn trong nhà, thì có khác chi là mình có sẵn một vị lương-y ở trong nhà mình vậy.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, rue de Canton, 47 GHOLON... Dầu Nhị-Thiên-Đương... Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bả chứng, công hiệu như thần.

Imp. LUC-TINH TAN-VAN

hình khi đó Lan-Ba-tước... chỉ lập một tiếng mà nói rằng có duyên cơ vậy sao?... Lan-Ba-tước lấy làm kinh ngạc và khi được khách an ủi nhiều lời, tức bấy giờ hai người hiệp tâm nhau... Lan-Ba-tước lấy làm kinh ngạc và khi được khách an ủi nhiều lời, tức bấy giờ hai người hiệp tâm nhau...

hình khi đó Lan-Ba-tước... chỉ lập một tiếng mà nói rằng có duyên cơ vậy sao?... Lan-Ba-tước lấy làm kinh ngạc và khi được khách an ủi nhiều lời, tức bấy giờ hai người hiệp tâm nhau... Lan-Ba-tước lấy làm kinh ngạc và khi được khách an ủi nhiều lời, tức bấy giờ hai người hiệp tâm nhau...

MỘT CÁI GƯƠNG THƯỜNG QUÂN AN-HÒA

Một ông cựu hội-dồng địa-hạt có lòng bác-ái giúp hội nuôi học trò nghèo 50p.

Tinh Mytho Mạ ra hồi nuôi học trò nghèo ở học-an bừa cơm trên tay trường trong quận An-Hòa cũng như mấy chục khác, ông quân đều có lẽ - chưa cứu nghĩa-quân giữa mấy ông điền chủ với các nhà thương-mái cũng các ông Hoàng - chưa trong làng, một người từ gia-thị giúp tiền bạc cho họ lập thành việc nghĩa vì lợi ích của trẻ nhà nghèo.

Tên ông là Trương các vị điển-chủ có mặt trước quan chủ-quân này có mặt ông Đồn-Hồ-Nhơn cựu Hội-dồng địa-hạt (ông Hồ trước năm 50 đồng. Như chúng tôi biết đó, với những việc phước-thiện nào thì toàn trong quận An-Hòa chỉ thấy có nhà ông Đồn-Hồ-Nhơn đây là một người giàu lòng từ-thiện bác-ái với đồng-bào vì sự nghèo khổ thì ông sang làng trợ giúp người.

Mười mấy lần lập-quyên của Chanh-phủ hay ra thì đều có ông giúp nhiều ít, ngoài ra những việc có lợi cho người dân trong vùng ông cũng làm thì ông là người nghĩa hiệp hơn hết, như là việc tu sửa cầu bắc lại là chỉ người của ông: trước hết ông hiến đất cho làng giáo làng đất thanh cái xây đền kinh An-Hòa.

Đến năm 1928 là năm ông được chọn làm hội-đồng tỉnh một phần nhờ có sự giúp của người ra công sức của ông đến dự đại-thanh công đương địa hạt tại An-Hòa của tỉnh Bình-định bấy giờ, sau này ông thấy dân cư làng Phước-thạnh thiếu đất qui tụ để phải bán ruộng để ruộng các ông trước, nên ông lập một con đường từ trong phần ruộng của ông để cho dân cư tụ tập làm ăn trong làng, ông đã mua ruộng trước nhà ông và giúp cho lúa ăn, qua năm 1938 ông thấy con đường từ làng Giao-hoa đi tới học Ban-phủ mấy cây cho học trẻ, nên ông mua ruộng-Nhơn ra công để đóng cho hai làng hợp lại thành khu vực này, ông nghĩ người ta ở nhiều phải có trường học mới xây cho toàn làng bằng đá san nên liền giới lý đất trong vườn cho xé cỏ qua lập trường trong xóm làng.

Bởi nên sau khi lập xong con đường Bình-đại ông được quần các tỉnh Bình-định/xuống nghĩ-phủ ban-cho ông làm việc ở học ban trợ nghèo ông cũng sang làng báo trợ. Thật mới biết ông đã hiến tiền của ông xây dựng trường và làm người mà ông đã giúp. Ước mong sao chính-phủ con ban thường phân khác nữa cho người có công, AN-HÒA, Hội Đồn Đồn đợc-thừa để làm gương trong xứ.

T-T-K

CUỘC XỔ SỔ HỘI TẬP BÀN VÀ TẬP PHƯƠNG PHÁP VÀO CƠ BINH NAM-KY. Ngày xổ số: 11 Novembre 1937. NHỮNG SỐ TRÚNG: 1 số độc đắc: 1.000.000, 2 số trúng 500.000: 1.000, 3 số trúng 100.000: 1.000, 4 số trúng 10.000: 1.000, 5 số trúng 1.000: 1.000, 6 số trúng 100.000: 1.000, 7 số trúng 10.000: 1.000, 8 số trúng 1.000: 1.000, 9 số trúng 100.000: 1.000, 10 số trúng 10.000: 1.000. In ra làm: 20.000 \$, MÔI SỐ OS50. Hội giao trọn quyền bán giấy số cho ông TRAN-THÁI-NGUYỄN.

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KỶ THƯ bốn mươi

CHÙA-NHỰT 1^o Aout 1937

Mấy tuần nay trời mưa dầm dề trong trường đua chúng có chủ nhân có thể đua ngựa, bằng lý, cho nên ngựa đua rồi là các người ra trường, không lấy của như vậy, chúng chỉ có thể xem như sao nhân mà đợc bua có cấp và Double-Event.

PHẦN THƯỞNG GEDEON Đủ ba 175 đồng. Đua tron 1.200 thước, ngựa bang nh: Ricotte 175\$ 39k, Bani-Chau 75 30, Violet 125 35, Vang-Vinh 175 35, Khru-Hoa II 125 35, Càn-Hương 175 35, Thanh-Vân 125 35, Hông-Ngọc 75 33, Đua-Hồ II 125 33, Kim-Ngọc 125 33, Bich-Lac 125 33.

Đô thứ ba 2e epreuve, đêm nay đợc hết hơn hết là Kasuttin kế nó là Lucette và Dam Phung. Vang Thanh II. Phi Lan hai con này đợc số ba: một con kia coi chẳng lấy gì đợc số này, vậy theo ý tôi sắp đặt thứ tự lập làng như vậy: Tôi bán: Kasuttin như Lucette nhì Dam Phung (cá cấp)

PHẦN THƯỞNG CAPITAN (2e epreuve) Kasuttin 39k, Ty-Ngoc 37, Battambang 37, Phi-Lan 37, Ngoc-Son 35,5, Montagne 40r, Vang-Thanh II 34, Dam-Phung 32, Mi-Luong 30,5, Lucette 30,5.

Đô thứ ba 2e epreuve, đêm nay đợc hết hơn hết là Kasuttin kế nó là Lucette và Dam Phung. Vang Thanh II. Phi Lan hai con này đợc số ba: một con kia coi chẳng lấy gì đợc số này, vậy theo ý tôi sắp đặt thứ tự lập làng như vậy: Tôi bán: Kasuttin như Lucette nhì Dam Phung (cá cấp)

PHẦN THƯỞNG CAPITAN (3e epreuve) Tron 1000 thước, ngựa bang nh: Phi-Lan 39k, Grain d'Or 37, Bach-Mai 37, Nam-Lung 35, Phi-Bi 37, Tang-Bô 37, Tam-Tam 32, Epi d'Or 30,5, Neang-wath 30,5.

Đô thứ ba 3e epreuve, đêm nay đợc hết hơn hết là Kasuttin kế nó là Lucette và Dam Phung. Vang Thanh II. Phi Lan hai con này đợc số ba: một con kia coi chẳng lấy gì đợc số này, vậy theo ý tôi sắp đặt thứ tự lập làng như vậy: Tôi bán: Kasuttin như Lucette nhì Dam Phung (cá cấp)

PHẦN THƯỞNG DUC D'ARVOR Đủ chấp. Đua tron 1.500 thước. Ngựa ngoại bang (Double-Event) Kim-Luong 41k, Ngoc-Lan 39, Mạnh-Hung 39, Bayap 38, Carna Flag 36, Chamroun 36, Lepin 33, Vang-Bầu 32,5, Hông-Long 32.

Đô thứ ba Double-Event sau: Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k.

Lời bàn: Mấy tuần nay trời mưa dầm dề trong trường đua chúng có chủ nhân có thể đua ngựa, bằng lý, cho nên ngựa đua rồi là các người ra trường, không lấy của như vậy, chúng chỉ có thể xem như sao nhân mà đợc bua có cấp và Double-Event.

PHẦN THƯỞNG JACQUEMARI Đủ chấp. Đua tron 1.400 thước. Ngựa bang nh: Double-Event Caspar 39k, Caspar 39, Kim-Y 35, Tân-Vân 34, Thach-Long 34, Khru-Loi 33, Huyen-Hô 32,5, Khru-May 32, Le Pirate 30,5, Long-Bai 30, Hưng-Thưc 30, Ô-Ngoc 30,5.

Đô thứ ba 2e epreuve, đêm nay đợc hết hơn hết là Kasuttin kế nó là Lucette và Dam Phung. Vang Thanh II. Phi Lan hai con này đợc số ba: một con kia coi chẳng lấy gì đợc số này, vậy theo ý tôi sắp đặt thứ tự lập làng như vậy: Tôi bán: Kasuttin như Lucette nhì Dam Phung (cá cấp)

PHẦN THƯỞNG CAPITAN (2e epreuve) Kasuttin 39k, Ty-Ngoc 37, Battambang 37, Phi-Lan 37, Ngoc-Son 35,5, Montagne 40r, Vang-Thanh II 34, Dam-Phung 32, Mi-Luong 30,5, Lucette 30,5.

Đô thứ ba 2e epreuve, đêm nay đợc hết hơn hết là Kasuttin kế nó là Lucette và Dam Phung. Vang Thanh II. Phi Lan hai con này đợc số ba: một con kia coi chẳng lấy gì đợc số này, vậy theo ý tôi sắp đặt thứ tự lập làng như vậy: Tôi bán: Kasuttin như Lucette nhì Dam Phung (cá cấp)

PHẦN THƯỞNG CAPITAN (3e epreuve) Tron 1000 thước, ngựa bang nh: Phi-Lan 39k, Grain d'Or 37, Bach-Mai 37, Nam-Lung 35, Phi-Bi 37, Tang-Bô 37, Tam-Tam 32, Epi d'Or 30,5, Neang-wath 30,5.

Đô thứ ba 3e epreuve, đêm nay đợc hết hơn hết là Kasuttin kế nó là Lucette và Dam Phung. Vang Thanh II. Phi Lan hai con này đợc số ba: một con kia coi chẳng lấy gì đợc số này, vậy theo ý tôi sắp đặt thứ tự lập làng như vậy: Tôi bán: Kasuttin như Lucette nhì Dam Phung (cá cấp)

PHẦN THƯỞNG DUC D'ARVOR Đủ chấp. Đua tron 1.500 thước. Ngựa ngoại bang (Double-Event) Kim-Luong 41k, Ngoc-Lan 39, Mạnh-Hung 39, Bayap 38, Carna Flag 36, Chamroun 36, Lepin 33, Vang-Bầu 32,5, Hông-Long 32.

Đô thứ ba Double-Event sau: Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k, Kim-Luong 41k.

Kinh tế cuộc

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

Giá lúa Ngày 6 Aout 1937 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon. Đơn nguyên: Tấn khô.

TIN VĂN

Nhưng Thần tài có đung cho ông đầu. Một ngày kia người ta cho ông hay tin đất cát của ông khá ở Guyane có thêm một đống rất to.

Tên thì ông John Evans liền làm giấy cho đút sọt đất ấy cho một người bạn thân của ông.

Nhưng 2 tháng sau, ông lại xui xẻo nữa. Ông đợc thư từ người ta cái giá thì số ngàn livres của anh cho hết một số nhà thương ở gần.

Nhưng nói phát hết của. Mới đây có kẻ nấp ép buộc bán cho ông 1000 giấy số không thể chờ đợi. Ông phải mua giấy cho người kia, ai để khi rồi ngày 30 ông lại trúng 5.000 đồng livres, mới chết chứ!

Ông nói John Evans đã chịu thua Thần tài không dám muốn nghèo nữa.

Ông nói tên ông chỉ bắt thấy "Thước kẻ" American Gaines bị nhòe > chuyển từ các binh sĩ ra đầu, long cò sấp mồi và đũa bị rớt.

Dầu NHỊ-THIÊN-DƯƠNG là một thứ thuốc chữa trị bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời.

Ông nói tên ông chỉ bắt thấy "Thước kẻ" American Gaines bị nhòe > chuyển từ các binh sĩ ra đầu, long cò sấp mồi và đũa bị rớt.

Dầu NHỊ-THIÊN-DƯƠNG là một thứ thuốc chữa trị bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời.

Ông nói tên ông chỉ bắt thấy "Thước kẻ" American Gaines bị nhòe > chuyển từ các binh sĩ ra đầu, long cò sấp mồi và đũa bị rớt.

Dầu NHỊ-THIÊN-DƯƠNG là một thứ thuốc chữa trị bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời.

Ông nói tên ông chỉ bắt thấy "Thước kẻ" American Gaines bị nhòe > chuyển từ các binh sĩ ra đầu, long cò sấp mồi và đũa bị rớt.

Dầu NHỊ-THIÊN-DƯƠNG là một thứ thuốc chữa trị bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời; hoặc là một thứ thuốc chữa bệnh như thời.

Ông nói tên ông chỉ bắt thấy "Thước kẻ" American Gaines bị nhòe > chuyển từ các binh sĩ ra đầu, long cò sấp mồi và đũa bị rớt.

TÌNH GIÁ-ĐINH?

Lời rao đầu giá: Cho ngày và giờ cuộc đầu giá: Tòa Bộ Giadinh, ngày 1 Aout 1937, 9 giờ sớm mai.

Món đồ: 3.200 thước vườn đã đợc trồng con Đườn-Mac-Mahon dài thêm ở Phú-nhuyễn.

Giá định chừng: 8.960 \$ 00. Thờ chun tam: 150. 00. Thờ chun thiệt thọ: 300. 00.

Cho, ngày và giờ cuộc đầu giá: Tòa-Bộ Giadinh, ngày 16 Aout 1937, 9 giờ sớm mai.

Món đồ: Ban các chủ con sấu dài theo con Đườn Macmahon và Rue du Mar-ché cũng có một số đất Phú-nhuyễn... 10.300 m³.

Giá định chừng: 9.270 \$ 00. Thờ chun tam: 160. 00. Thờ chun thiệt thọ: 320. 00.

Cho, ngày và giờ cuộc đầu giá: Tòa-Bộ Giadinh, ngày 16 Aout 1937, 9 giờ sớm mai.

Món đồ: 560 thước vườn đã xanh đợc xây dựng đợc đường trong nhà.

Giá định chừng: 1.849 \$ 00. Thờ chun tam: 85. 00. Thờ chun thiệt thọ: 70. 00.

Cho, ngày và giờ cuộc đầu giá: Tòa Bộ Giadinh, ngày 16 Aout 1937, 9 giờ sớm mai.

Món đồ: 1600 thước vườn đã xanh đợc đợc Đườn Mac-Mahon dài thêm ở Phú-nhuyễn (Giadinh).

Giá định chừng: 4.800 \$ 00. Thờ chun tam: 80. 00. Thờ chun thiệt thọ: 160. 00.

Phòng việc hội thám cahier des charges.

Sở trưởng thị En Giadinh và phòng tư dinh Trường thị Giadinh ngày 4 Aout 1937.

Quan Chử tỉnh của là Khải nhữc Đán.

CUỘC XỔ SỔ ĐỒNG-PHÁP. KY NHI NĂM 1937. 900 000 đồng bạc chia ra làm năm bộ: mỗi về là một đồng. BỘ NAM-KY (bộ thứ nhất) 900 000 đồng, Bộ CAO-MIÊN (bộ thứ nhì) 200 000 đồng, Bộ BẮC-KY (bộ thứ ba) 400 000 đồng, Bộ TRUNG-KY (bộ thứ tư) 600 000 đồng, Bộ AI-LAO (bộ thứ năm) 800 000 đồng.